

謹聲

信門洪
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

貂蟬

貂蟬之伏劍自刎

呂布道：我久有此心。只是難免殺父惡名。故此躊躇未決。貂蟬道：汝為刀頭之鬼。他日何處覓之。有何父子之情。若無神靈相祐。汝已為刀頭之鬼矣。我數日來。不知汝費盡幾許心計。且汝與老賊父非真正父子。亦何用疑慮若是。呂布點頭稱是。妹之言之有理。但是老賊黨羽甚眾。恐有他變。待我與令尊商議。必須計出萬全。方可下手。貂蟬應聲道：又催其從速籌商。勿再遲遲不舉。以致事機洩漏。言畢。二人乃執手叮嚀而別。

王允與貂蟬。雖不能時常見面。却是鴻雁來往。消息相通。知道董卓與呂布間隙已成。心中十分歡喜。以為成功。即在旦夕。暗中聯絡幾個稍有志節之朝臣。并及董卓手下鼠目兩端之將士。待時機一至。便內外齊舉。一日。忽然接貂蟬之信。說呂布已有殺董卓之心。特不能堅決。被我利用計激。今已答應。但恐孤掌難鳴。今日欲至父親處商議一切。望父親相機而行云云。王允得書。不禁以手加額。暗謝蒼天。一面預備酒席。款待呂布。迨日哺以後。呂布乘馬而至。王允接着略談幾句朝中近事。開筵暢飲。飲至半酣。王允屏去僕人。請呂布道：頃知溫侯有事相商。此時左右無人。可以言矣。呂布驚訝道：老伯何以得知。莫非有預知之術乎。因將自己欲殺董卓之事。詳細告知。問此事可行否。王允拍掌贊成道：溫侯有此意思。可謂天誘其衷。董卓惡貫滿盈。欲食其肉者甚眾。但懼溫侯英雄無敵。不敢造次行事。若得溫侯反戈相向。援助者自不乏人。老夫不才。亦願助一臂之力。呂布大喜。約定明日早朝行事。(未完)

西人眼中的華人報紙

(譯稿)

這件事發現之後。編輯們咆哮起來。經理們又來一次集會。議決在明天登載一段啟事。內云：君等閱報已有數年。並贊同編輯之才高八斗。字字珠璣。吾人應一讀對方之言論。方知對方之無理取鬧。自從君等已深知對方之報紙。如秋風後之落葉。不值一讀。自宜繼續閱讀本報之論說。君子必先嘗糟糠而後知六穀之可貴。孔子曰：君子求諸己。小人則求諸人。明日之本報。與前無異。有精警論說。家鄉新聞。消遣文章。訂閱期滿之後。請早日通知續閱可也。

自從這篇啟事登出之後。面面俱到。上至編輯。下至「閱者」。皆大歡喜。華報每天只出版一次。編輯部只有編輯一位。其他寫作的兩三人。編輯於午間回館。寫作的人可隨時回店。寫他們的稿子。有一天。我看著排字工人工作。這理用不著西人的排字機。聽說一張華報出版。需字四萬。在排字間排滿了鉛字。每一個字放在一個格內。

痛廣州淪陷

(炳旋)

用梁寒操原作韻
敵騎飛馳鎮海樓。決句浩劫失南州。
五羊地陷三軍哭。兩虎門淪白粵愁。
目擊漢奸揚戰艦。心傷殘艦塞江流。
復仇雪恥知何日。穗石無緣得再遊。
附錄梁寒操痛廣州原作
自憐袖手困山樓。入夢難忘是廣州。
近世却逢于戰劫。今宵如見萬家愁。
復仇應有雄魂厲。淪陷全憑熱血流。
嘗膽臥薪吾輩事。此生無分計優遊。

極補志在馳名大減價
藥身大補丸 每盒五元二角
藥身大補丸 每盒五元二角
藥身大補丸 每盒五元二角
藥身大補丸 每盒五元二角
藥身大補丸 每盒五元二角
藥身大補丸 每盒五元二角
藥身大補丸 每盒五元二角
藥身大補丸 每盒五元二角
藥身大補丸 每盒五元二角
藥身大補丸 每盒五元二角



恭頌林弼臣先生醫術高超
啟者。人生世間。最悲者為病。最難忍者為痛。是以救病治病。誠為急務也。弟日前因偶一失足。跌折腰脊。其痛難言。延請數人醫治。皆不見效。病勢轉劇。痛苦難言。後幸得廣濟堂林弼臣先生診視。藥到病除。可知先生醫術高超。名不虛傳。特登報端。俾有同病者知所問津。得以早日解除痛苦。並對林弼臣先生。聊伸謝意焉。
弟黃華燦拜頌

無上之委市杰酒
時利市打(三星)
良舊之德
委市杰酒
此酒白位不是酒局
或不時省府登載
卑詩燕酒有限公司啟

大補丸補身健腎之功效
治腎虛腰痛 補血行氣 治夜夢遺精
治腎虛腰痛 補血行氣 治夜夢遺精
治腎虛腰痛 補血行氣 治夜夢遺精
治腎虛腰痛 補血行氣 治夜夢遺精
治腎虛腰痛 補血行氣 治夜夢遺精
治腎虛腰痛 補血行氣 治夜夢遺精
治腎虛腰痛 補血行氣 治夜夢遺精
治腎虛腰痛 補血行氣 治夜夢遺精
治腎虛腰痛 補血行氣 治夜夢遺精
治腎虛腰痛 補血行氣 治夜夢遺精

廣珍金器鐘鏢
KWONG CHIN HO CO.
39 Pender St. Vancouver, B.C.
Pacific 5816
本號常備各款中西。新穎首飾
司公士瑞
每只由九元
半。黃金色
由拾二元半
起。至五十五元
止。各款名表
最近又辦到大幫一九四二年各款名表
司公士瑞
每只由九元
半。黃金色
由拾二元半
起。至五十五元
止。各款名表

SLIPPERS
鞋皮內屋
多謝
「亞市多利亞」
「市李他」
及「化羅閃」
之各種靚靴。
代賣「華市磨」
「亞市多利亞」
「市李他」
及「化羅閃」
之各種靚靴。
司公限有弟兄匿歌
CORNETT BROS. LTD.
33 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

髮絲司公活聯
LINWOOD COMPANY
112 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
雪白大花興華綢搭巾 每條一元九毫五
各色閃光蟾宮綢搭巾 每條一元九毫五
各色新華紡搭巾 每條一元二毫五
各色閃花綢搭巾 每條一元二毫五
各色美術花光身綢搭巾 每條一元二毫五
三條庄女絲巾 每盒九毫五仙
四條庄女絲巾 每盒一元二毫五
其他適當送禮品。尚多選擇。
雲埠聯活公司啟

成功到馬
春回到藥
Leong Ding Bong 13 Pender St. W. Vancouver, B.C.
本局：代售
班中梁少初秘製
療治風濕聖藥每料五元三毫
特效跌打藥丸每個沽銀五毛
平安氏立止夜尿丸一元五
自然小報藥料第十一集每沽七毛
春滿院宮小說四冊五毛
仙傳綺夢小說每冊五毛
民國廿七。廿八年份舊小報共一百份沽
一元四毛五。此項小報篇幅特多材料豐富
瓊花島之美人王小說三毛五
雲華 梁定邦報局啟

極濕骨痛搜毒丸
每樽二元
極濕骨痛搜毒丸 每樽二元
極濕骨痛搜毒丸 每樽二元
極濕骨痛搜毒丸 每樽二元
極濕骨痛搜毒丸 每樽二元
極濕骨痛搜毒丸 每樽二元
極濕骨痛搜毒丸 每樽二元
極濕骨痛搜毒丸 每樽二元
極濕骨痛搜毒丸 每樽二元
極濕骨痛搜毒丸 每樽二元

黃一平
醫生
科全外內幼老婦男
久患傷寒 傷寒變症
久患心氣 久患胆石
久患胃病 跌打久積
久患風濕 骨節疼痛
久患陰虛 久患頭暈
久患夜尿 風化諸病
生男有法 生女有術
空函問症 諸君見諒
外埠買藥 郵費自理
藥品目錄 函索即寄
醫務所設在打街西門牌二十一號
(廣東街口對面)電話三九二五
Chinese Herbal Dispensary,
21 W. Pender St. Vancouver, B.C.